

30 Ιανουαρίου, 1996

[ΑΡΤΕΜΙΔΗΣ, Δ/στής]

ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 146 ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

ΚΟΥΛΛΑ ΛΑΝΤΣΙΑ,

*Αιτήτρια,*

v.

ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΜΕΣΩ ΥΠΟΥΡΓΟΥ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΟΥ,

*Καθ' ων η αίτηση.*

*(Υπόθεση Αρ. 663/94)*

---

Φορολογία — Φορολογία εισοδήματος — Εισόδημα από εργοδότηση  
υπό των Ηνωμένων Εθνών στην Κύπρο — Η σχετική Σύμβαση της  
15/11/1974 — Άρθρα 1X(1) και 1X(4) (α) — Εξαίρεση από τα προνό-  
μια για τους υπηκόους και κατοίκους της Κύπρου που εργοδοτούνται  
5 από τα Ηνωμένα Έθνη — Το εισόδημά τους υπόκειται σε φορολογία.

Η αιτήτρια αμφισβήτησε την υποχρέωσή της προς καταβολή Φό-  
ρου εκ του λόγου ότι εργαζόταν για τον Ο.Η.Ε.

10 Το Ανώτατο Δικαστήριο, απορρίπτοντας την προσφυγή, αποφά-  
σισε ότι:

1. Δεν χωρεί, αμφιβολία πως το Άρθρο 1X(4)(α) ρητά εξαιρεί των προ-  
βλεπομένων σ' αυτό προνομίων και ασυλιών τους πολίτες της χώρας  
15 που διαμένουν σε αυτή και που εργοδοτούνται από τα Ηνωμένα  
Έθνη. Το Άρθρο 1X(5) δεν απαριθμεί περιοριστικά "τα πρόσωπα  
εκτελούντα υπηρεσίες", αντίθετα διευρύνει την έννοια ώστε να περι-  
λαμβάνονται σ' αυτή και οι εκτελεστικοί εμπειρογνώμονες, εθελो-  
ντές, σύμβουλοι, κ.λπ. Με μία λέξη η εξαίρεση του Άρθρου 1X(4)(α)  
20 είναι καθολικής εφαρμογής στους "τοπικά απασχολούμενους υπηκό-  
ους αυτής", δηλαδή της χώρας με την οποία συμβάλλονται τα Ηνω-  
μένα Έθνη, στην περίπτωση εδώ, η Δημοκρατία.

*Η προσφυγή απορρίπτεται χωρίς έξοδα.*

**Προσφυγή.**

Προσφυγή εναντίον της απόφασης των καθ' ων η αίτηση με την οποία επιβλήθηκε στην αιτήτρια φορολογία φόρου εισοδήματος για το φορολογικό έτος 1987.

5

*Π. Φλωρίδης*, για την Αιτήτρια.

*Γ. Λαζάρου*, Ανώτερος Δικηγόρος της Δημοκρατίας, για τους Καθ' ων η αίτηση.

10

*Cur. adv. vult.*

ΑΡΤΕΜΙΔΗΣ, Δ.: Η αιτήτρια είναι πολίτης της Κυπριακής Δημοκρατίας και κατοικεί μονίμως εδώ. Εργοδοτείται από τα Ηνωμένα Έθνη, στο Πρόγραμμα Αναπτύξεως των Ηνωμένων Εθνών από 1.10.70, ο δε μισθός της καταβάλλεται από το Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών. Εισηγείται πως το εισόδημα, από το μισθό της, δεν υπόκειται σε φορολόγηση. Στηρίζει τον ισχυρισμό τούτο στη σύμβαση που υπεγράφη, στις 10.6.74, μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Προγράμματος Αναπτύξεως των Ηνωμένων Εθνών, που εδημοσιεύθη στην επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 15.11.94.

15

20

Η προσφυγή στρέφεται ειδικά εναντίον της φορολογίας φόρου εισοδήματος που της επιβλήθη για το φορολογικό έτος 1987. Η κρίσιμη αναφορά στη σχετική συμφωνία, δυνάμει της οποίας η αιτήτρια αξιώνει το προνόμιο να μη φορολογείται το εισόδημα από τους μισθούς της, περιέχεται στα Άρθρα IX(1) και IX(4)(α), που έχουν ως εξής:

25

30

“Άρθρο IX

Προνόμια και Ασυλία

(1) Η Κυβέρνησις θα εφαρμόζη επί των Ηνωμένων Εθνών και των οργάνων αυτού, περιλαμβανομένων του UNDP και των βοηθητικών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών των ενεργούντων ως Εκτελεστικά Υπηρεσία του UNDP, επί της παρουσίας, κεφαλαίων και ενεργητικών στοιχείων αυτών (property, funds and assets) ως και επί των αξιωματούχων αυτών, περιλαμβανομένων του μονίμου αντιπροσώπου και ετέρων μελών της αποστολής του UNDP εν τη χώρα, τας διατάξεις της Συμβάσεως περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ηνωμένων Εθνών.

35

40

.....  
4.(α) Εκτός εάν άλλως τα Μέρη θέλουν συμφωνήσει εις τα

Έγγραφα περί του Σχεδίου τα αφορώντα εις ειδικά σχέδια, η Κυβέρνησις θα χορηγή εις άπαντα τα πρόσωπα, εξαιρουμένων των τοπικών απασχολουμένων υπηκόων αυτής, τα εκτελούντα υπηρεσίας διά λογαριασμόν του UNDP, Ειδικευμένης τινός

5 Οργανώσεως ή της ΙΑΕΑ και μη καλυπτόμενα υπό των ανωτέρω παραγράφων 1 και 2, τα αυτά προνόμια και τας αυτάς ασυλίας οίαι χορηγούνται εις αξιωματούχους των Ηνωμένων Εθνών, της ενδιαφερομένης Ειδικευμένης Οργανώσεως ή της ΙΑΕΑ δυνάμει των Άρθρων 18, 19 ή 18 αντιστοίχως των Συμβάσεων περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ηνωμένων

10 Εθνών ή των Ειδικευμένων Οργανώσεων, ή της Συμφωνίας περί των Προνομίων και Ασυλιών της ΙΑΕΑ.”

Ο δικηγόρος της Δημοκρατίας εισηγείται πως η αιτήτρια, που είναι πολίτης της Κυπριακής Δημοκρατίας, όπου και κατοικεί, εμπίπτει στη ρητή εξαίρεση του Άρθρου ΙΧ.4(α) της συμφωνίας, που υπογραμμίζω.

15

Ο δικηγόρος της αιτήτριας προτείνει ότι η εξαίρεση αυτή δεν την αφορά γιατί έχει την ιδιότητα του αξιωματούχου των Ηνωμένων Εθνών (official). Τεκμηριώνει δε την εισήγησή του με αναφορά στο Άρθρο ΙΧ(5) της συμφωνίας, το κρίσιμο μέρος του οποίου, για το επιχείρημα του δικηγόρου, διαλαμβάνει τη φράση: “πρόσωπα εκτελούντα υπηρεσίας ως χρησιμοποιείται στα Άρθρα ΙΧ, Χ

20 και ΧΙΙ της παρούσης Συμφωνίας περιλαμβάνει εκτελεστικούς εμπειρογνώμονες, συμβούλους, καθώς και Νομικά και φυσικά πρόσωπα μετά των υπαλλήλων αυτών.....”

25

Προτείνει λοιπόν ο συνήγορος πως η κρίσιμη εξαίρεση που αναφέρεται στο Άρθρο ΙΧ.4(α) της σύμβασης αφορά μόνο στα “πρόσωπα εκτελούντα υπηρεσίας”, που απαριθμούνται στο Άρθρο ΙΧ(5) της σύμβασης, και όχι τους αξιωματούχους (officials) των Ηνωμένων Εθνών.

30

Η θέση του δικηγόρου της αιτήτριας είναι νομικά εσφαλμένη. Ορθά είναι αυτά που υποστηρίζει ο δικηγόρος της Δημοκρατίας. Δεν χωρεί, νομίζω, αμφιβολία πως το Άρθρο ΙΧ(4)(α) ρητά εξαιρεί των προβλεπομένων σ’ αυτό προνομίων και ασυλιών τους πολίτες της χώρας που διαμένουν σε αυτή και που εργοδοτούνται από τα Ηνωμένα Έθνη. Το Άρθρο ΙΧ(5) δεν απαριθμεί περιοριστικά “τα πρόσωπα εκτελούντα υπηρεσίες”, αντίθετα διευρύνει την έννοια ώστε να περιλαμβάνονται σ’ αυτή και οι εκτελεστικοί εμπειρογνώμονες, εθελοντές, σύμβουλοι, κ.λπ. Με μία λέξη η εξαίρεση του Άρθρου ΙΧ(4)(α) είναι καθολικής εφαρμογής στους “το-

35

40

πικά απασχολούμενους υπηκόους αυτής”, δηλαδή της χώρας με την οποία συμβάλλονται τα Ηνωμένα Έθνη, στην περίπτωσή μας, η Δημοκρατία.

Ενόψει των ανωτέρω, η προσφυγή απορρίπτεται. Επειδή ασχοληθήκαμε με ένα πρωτότυπο νομικά ζήτημα, δεν γίνεται διαταγή για έξοδα.

5

*Η προσφυγή απορρίπτεται χωρίς έξοδα.*